

Order of Saint Lazarus: Primary sources

Melisende, Queen of Jerusalem. Approval deed allowing the purchase of land by the 'fratres Sancti Lazari extra muros Jerusalem leprosi' dated post 22nd June 1150. OSML/MA: Ms. fol.3

- Transcribed in: A. de Marsy [ed.]. Fragment d'un Cartulaire de l'Ordre de Saint-Lazare en Terre Sainte. Archives de l'Orient latin, Ernest Leroux, Paris, Vol.2, 1884, no.II, p.121-163
- Transcribed in: Charles Savona-Ventura. The Order of Saint Lazarus in the Holy Land. Grand Priory of the Maltese Islands - MHOSLI, Malta, 2011.
- French translation in: L. Cibrario. Precis historique des Ordres religieux et militaires de S. Lazare et de S. Maurice avant et après leur reunion. [French edition, trans. H. Ferrand], L. Perrin, Lyon, 1860, p.20

after 22.vi.1150 Kingdon of Jerusalem	Melisende, queen of Jerusalem	Approval of the previous purchase from the Syrian Mozageth [vide previous document], paying 1050 besants and a horse, of four carucates of vineland on the Bethlehem Plain made by the brothers of St. Lazarus.
--	----------------------------------	---

In nomine Patris, et filii, et Spiritus Sancti, amen. Ex precedentium patrum traditionibus legitimis modernorum moxerit consuetudo celeberrima, qui ut studia sua vel opera seu quecumque disponi possunt scripti memorie tenaci commendare sub stili brevitata consueverunt, quatinus tam presentium quam futurorum a memoria elabi sit impossibile, et odiosa oblivio penitus excuspari valeat, et successores precessorum suorum moribus se adornent ce corroborentur. Ego itaque Milesendis, Dei gratia Jerusalem regina, predecessores me conformans, quecumque agere dispono scedulis commandari volo posteris nostris exemplum. Inter cetera vero cum laudamento baronum meorum fatio vel laudo, venditionem leprosis de Sancto Lazaro, a Mozzageth suriano factam, laudari et concessi et sigilli mei munimine confirmari, quatuor videlicet pieces vinee in plano Bethleem, predicti vero Sanctii Lazari fratres de suo proprio mille bisancios et concum cum equo uno presentie nostre largiti sunt.

*Hujus autem confirmationis testes sunt: dominus Almaricus, regine filius; dominus Rohardus Bencellinus, vicecomes Philippus de Neapoli; Manases, constabularius; Johannes scriba; Erneis, patriarche cancellarius; Fulco de Gerin; Nicholaus, camerarius; Johannes de Valancienes; Britius; Kerbertus Longobardus; Petrus de Pirregort; Kerbertus Strabo; Rainaldus Sechir; Petrus Salomon; Senoreth li Palmentirs; Petros. Anno ab incarnatione Domini M * C * L *, indictione XXXI, regnante Baldewino, rege Latinorum quarto.*